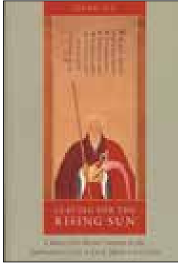
REVIEWS



Jiang Wu, *Leaving for the Rising Sun: Chinese Zen Master Yinyuan & the Authenticity Crisis in Early Modern East Asia*

Oxford and New York: Oxford University Press, 2015. 384 pages. Hardcover, $105.00; paperback, $36.95. ISBN 9780199393121 (hardcover); 9780199393138 (paperback).

The narrative set forth in *Leaving for the Rising Sun* is ambitious and comprehensive with a breadth of methodological analysis and a depth derived from meticulous archival research. It cover events leading up to the arrival of Chinese Chan master Yinyuan Longqi 隠元隆琦 (Jp. Ingen Ryūki, 1592–1673) in Japan in 1645; the establishment of Manpukuji 萬福寺, in Uji, as the head monastery of a new, Japanese Zen tradition, Ōbakushū 黄檗宗, via temples in Nagasaki serving Chinese immigrants, many from Fuqing county 福清縣, in Fujian province 福建省, in 1661; and the influence eleven Chinese abbots exerted in Edo-era (1603–1868) Japan until 1740 or 1768. In several respects, *Leaving for the Rising Sun* is a follow-up volume to Wu (2008), and the research in both monographs is derived from Jiang Wu's 2002 PhD dissertation. The title, *Leaving for the Rising Sun*, is somewhat misleading because, strictly speaking, only two chapters out of seven, plus a dynamic introduction and thought-provoking conclusion, concern the life, times, and impact of Yinyuan Longqi in China before he left to embark upon a legendary career in Japan. The main goals of this book are: 1. to investigate Yinyuan "and delineate the contour of his Zen mission in the context of early modern Sino-Japanese history"; 2. to place Yinyuan's Zen mission "within multiple religious, political, and cultural contexts as spiritual leader, political representative, and writer of belles lettres" (243); and 3. to demonstrate that "a complete subversion of a China-centered world-view only happened after both countries were challenged by the intrusion of Western powers," even if "the seed of the changes was already planted in the early modern time" (266–76).

What separates *Leaving for the Rising Sun* from Japanese secondary studies of the history of Zen Buddhism (for example, Ibuki 2001) and Helen Baroni's two excellent books (2000; 2006) on the subject of Ōbaku Zen Buddhism and Tetsugen Dōkō 鉄眼道光 (1630–1682) is expressed in the subtitle: *Chinese Zen Master Yinyuan*

& the Authenticity Crisis in Early Modern East Asia. Rather than emphasizing the significance of converts or disciples who promoted novel Ōbakushū practices in Japan—recitation of buddha Amitābha's name (*nembutsu* 念仏), southeastern Chinese, Ming-style pronunciation of scriptures and spells during a regulated recitation regimen (*Minchōfū bonbai* 明朝風梵唄), and even vegetarian diet (*fucha ryōri* 普茶料理) or drink (*sencha* 煎茶) at Manpukuji or other Ōbakushū temples—this book focuses on Chinese abbots.

Between 1661 and 1740, eleven Chinese abbots of Manpukuji were welcomed by the bakufu twenty-one times at Edo castle. At least one intellectual, Ogyū Sorai 荻生徂徠 (1666-1728), was delighted to practice his colloquial Chinese (3-5) with these individuals. Yinyuan Longqi and his Chinese disciples, therefore, influenced both Edo-era Japanese Zen Buddhist monastics with their claim to have conveyed to Japan an "authentic transmission" of Rinzai Zen Buddhism—through the publication of Feyin Tongrong's 費隠通容 (Jp. Hiin Tsūyō, 1593–1661) *Strict Transmission of Five Chan Lamps* (Ch. *Wudeng yantong*; Jp. *Gotō gentō* 五灯厳統) in Japan in 1657—and, perhaps more significantly, because Yinyuan and Chinese abbots of Manpukuji stimulated intellectuals to attentively engage with what Benjamin Elman has called "an East Asian community of textual scholars who specialized in empirical research and philological studies of the Chinese classics" (2008)—connected through the Nagasaki book trade or what Wang Yong (1999) calls a "book road"—to respond to an "Authenticity Crisis" that challenged classical Chinese notions of universal discourse, which still sets the center (China) apart from the periphery (so-called "barbarians"). As Wu explains,

> [I]n the seventeenth century down to the mid-eighteenth century, there was no clear sign that East Asian intellectuals had found the solution to get out of such a crisis and to identify clearly their own position in the civilized world. The primary language and vocabulary for describing themselves were still dictated by literary and cultural conventions derived from Chinese civilization. In Japan the nativist movement represented by [Motoori] Norinaga's [1730–1801] National Learning (*kokugaku*) had not yet dominated the mind of intellectuals in the late eighteenth century. He completed his *Commentary on Kojiki* (*Kojikiden*) only in 1798. In other words, the light of modernity has not yet dawned on East Asia. (263)

Chapter 1, "In Search of Enlightenment: Yinyuan and the Reinvention of the 'Authentic Transmission' in Late Ming Buddhist Revival" and chapter 2, "Building a Dharma Transmission Monastery: Mount Huangbo in Seventeenth-Century China," develop several themes regarding continental Buddhism that Wu first proposed in *Enlightenment in Dispute* (2008). Chief among those with considerable bearing upon the development of Ōbaku Zen in Japan include a revival of textual studies, first among Chinese exegetical experts (for example, Tiantai 天台宗, Huayan 華厳宗, and Yogācāra 法相宗), and later by Chan masters (25) who had ready access to the Jiaxing edition 嘉興版 of the Chinese Buddhist Canon (alt.

Jingshan ed. 徑山版, comp. 1579–1610). They gave special attention to the Chinese pseudo **Śūraṃgama-sūtra* (Ch. *Shoulengyan jing*; Jp. *Shuryōgongyō* 首楞厳経, T. 945) because "it teaches about how to practice Buddhism," and "not about learning and knowledge" (40)—despite well-known Chan/Sŏn/Zen shibboleths promoting the myth that this tradition transmits a teaching separate from the scriptures (Ch. *jiaowai biechuan*; Jp. *kyōge betsuden* 教外別伝). The practice of Chan was particularly important for both of Yinyuan's teachers in China—Miyun Yuanwu 密雲円悟 (Jp. Mitsuun Engo, 1566–1642) and Feyin Tongrong, the first and second abbots of Huangbo monastery in Fuqing county, Fujian province, after a revival in the seventeenth century—because they promoted a "reinvented tradition" on Mount Huangbo as a Dharma Transmission monastery (Ch. *Chuanfa conglin*; Jp. *Denbō Sōrin* 伝法叢林) where neither "transmission by proxy" (*daifu* 代付) nor "remote inheritance" (Ch. *yaosi*; Jp. *yōshi* 遙嗣) were tolerated. Tang dynasty (618–907) Chan discourse with shouts (Ch. *he*; Jp. *katsu* 喝) and blows (Ch. *bang*; Jp. *bō* 棒) was also reenacted and subsequently recorded in the distinctive genre of discourse records or recorded sayings (Ch. *yulu*; Jp. *goroku* 語録), newly compiled to underscore the lineage meticulously redefined according to the *Strict Transmission of Five Chan Lamps* (27, 51). Controversy surrounding contemporary and legendary "genealogical disputations" in *Strict Transmission of Five Chan Lamps* resulted in a lawsuit the year Yinyuan left China. An opponent of Yinyuan's in Japan, Keirin Sūshin 桂林崇琛 (1652–1728), claimed that Yinyuan had left China because of the suit against his teacher, Feiyin Tongrong, which ended in defeat for Feiyin four months after Yinyuan had departed.

In chapter 3, "Leaving for the Rising Sun: The Historical Background of Yinyuan Longqi's Migration to Japan in 1654," Wu explains that Yinyuan came to Japan not because he was fleeing China for reasons that might dovetail with a "psycho-historical" approach or "mythologization of a (*sic*) historical event," but because the abbot of Kōfukuji (in Nagasaki), Yiran Xingrong 逸然性融 (1601–1668), sent four invitations soliciting him between 1652–1653 (82–87). After dispelling somewhat farfetched claims that Yinyuan was a Ming loyalist and confidant of Zheng Chenggong 鄭成功 (alt. Koxinga, 1624–1662), Wu provides four social conditions within the Chinese diaspora community in Nagasaki to clarify why Yinyuan came to Japan: 1. demand for religious services; 2. in response to measures designed to prevent the further spread of Christianity; 3. to provide authorized caretakers for the local Mazu cult; and 4. the invitations to Yinyuan on Mount Huangbo in China came from immigrants from Fuqing, Fujian (90–107, especially 96).

Chapter 4, "The Taikun's Zen Master from China: Yinyuan, the Edo Bakufu, and the Founding of Manpukuji in 1661," focuses almost entirely upon Japan. Wu demonstrates why the bakufu's measured efforts to elevate the status of Yinyuan in Japan were "calculated considerations to engage China and to create a symbolic presence for China on a new Japan-centered map" through discussion of two coincidences (112). First, Yinyuan and a Korean embassy travelled and arrived in Osaka on the same day:

6.9.1655. Second, immediately after the arrival of a letter to the bakufu from Zheng Chenggong that mentioned Yinyuan's name, Yinyuan was called to Edo in 1658 (113–19). Although Yinyuan did not meet with the envoy who delivered the letter from Koxinga in Edo, nor was he, in all likelihood, actually on a tribute mission:

> In a clear move to perpetuate the image of Yinyuan's trip as a "tribute mission" performed by Chinese monks, the bakufu, after granting him land and financing the building of Manpukuji, set the precedent of only appointing Chinese monks as Manpukuji abbots, while requesting they attend the shogun's inauguration ceremonies as the Korean and Ryukyu embassies did. (120–21)

Tables 4.1 and 4.2 abbreviate the case that "the institutionalization of audiences with the shogun for Chinese monks represented the symbolic presence of China in the bakufu's new world order" (135–37). Yinyuan specified in the sixth article of his will that the idea of inviting Chinese monks so Chinese abbacy at Manpukuji could be maintained was actually Sakai Tadakatsu's 酒井忠勝 (1587–1662). In practice, however, from the selection of the third abbot, both Chinese and Japanese monastics' names were submitted to Edo for selection of the abbot. A Japanese candidate's name was not selected until 1740, when Ryōtō Gentō 龍統元棟 (1663–1746) became abbot because of an insufficient number of candidates from China (133).

There is much, much more to learn about the failure to invite monks from China in *Leaving for the Rising Sun*. But that chronicle must wait until chapter 7. Chapter 5, "The Multiple Lives of a Chinese Monk: Yinyuan as Zen Master, Literary Man, and Thaumaturge," and chapter 6, "Authenticity in Dispute: Responses to the Ideal of Authenticity in Edo Japan," discuss how and why Yinyuan became a symbol of authenticity in seventeenth-century Japan despite both facts that the style of Chan he taught was "syncretic"—contrasted with Song dynasty (960–1279) Chan introduced via Dōgen 道元 (1200–1253) or Lanxi Daolong 蘭溪道隆 (Jp. Rankei Dōryū, 1212–1278), centuries earlier—and that his aptitude for and knowledge of contemporary Chinese literary and religious developments could seem rather eclectic to seventeenth-century Japanese. In response to the question "what would an authentic Zen master teach?," Wu summarizes several points about Yinyuan's Ōbaku Zen from *Enlightenment in Dispute* (265–73). These include emphasis upon the meritorious act of propagating publication of the Buddhist canon; the practice of releasing animals to accrue merit; new, stricter and updated "pure rules" for monastics (*Ōbaku shingi* 黃檗清規); daily recitation manuals (*Zenrin kaju* 禅林課誦); the rite feeding hungry ghosts (Ch. *fangyankou*; Jp. *hōenkō* 放焰口); blood writing; secluded retreats (Ch. *biguan*; Jp. *Hekkan/hekikan* 壁観); and triple ordination procedures (according to Yinyuan's *Rite and Procedure for Spreading Ordination* (Ch. *Hongjie fayi*; Jp. *Gūkai hōgi* 弘戒法儀) (147–53). Yinyuan's skill in literary endeavors—poetry and calligraphy—further sealed his reputation as a valid Zen master (154–63). Reading *zuihitsu* 随筆 (Ch. *suibi*, lit. "following the brush"), rather than critical accounts of Yinyuan already covered by Baroni and others (for example, Mujaku Dōchū's 無

著道忠 [1653–1744] *Outsider's Notes on Ōbaku* [*Ōbaku geki* 黄檗外記]), to examine his status as a Taoist-inspired thaumaturge who compiled (or wrote) oracle books (165–73) testifies to the extent of Wu's scrutiny of the record of Yinyuan's legacy in Japan. In chapter 6, Wu examines competing views of Yinyuan's status as an icon of *Chinese* cultural legitimacy in Japan through the writings of Mukai Genshō 向井元升 (1609–1677) and Yamaga Sokō 山鹿素行 (1622–1685), who questioned his spiritual qualifications within a Japan-centered world view, and Sōtō Zen master Dokuan Genkō 独庵玄光 (1630–1698) and Ogyū Sorai for whom China remained the center in their imaginings of civilization and Yinyuan the best of "Central Efflorescence" (208). Here Wu develops several threads, particularly concerning Ogyū's intellectual discourse, that he picks up again in the conclusion.

Chapter 7, "Where Are the Authentic Monks? The Bakufu's Failed Attempts to Recruit Chinese Monks," takes up where chapter 4 leaves off: even though the Ōbaku Zen institution had been able to successfully recruit many monastics from China for roughly a century, after the last Chinese abbot, Dacheng Zhaohan 大成照漢, died in 1784, there were no Chinese monastics in Japan. Archival research at the Nagasaki Museum of History and Culture and Manpukuji Bunkaden concerning the number of Chinese arrivals before 1723 yielded evidence that the 1715 policy change by the bakufu to enforce strict ordination procedures and monastic reforms for Ōbaku monastics—and especially abbots—directly caused an acute absence of any Chinese monks in Japan (209). In line with the Shōtoku New Regulations (*Shōtoku shinrei* 正徳新例) that sought to constrict the number of vessels and volume of trade with China, these monastic reforms ca. 1698—based on close readings of Ōbaku texts Yinyuan had brought to Japan from his teacher, Feiyin Tongrong—further crippled efforts to recruit capable candidates from China who could prove, to the bakufu, their lineage was closely tied to transmission from Yinyuan. In part because many Chinese Ōbaku monastics had become famous and perhaps even wealthy due to close connections with Japanese intellectuals, it was only natural that two problems related to ordination lineages Feiyin had responded to in China—"transmission by proxy" and by "remote succession"—caused Ōbaku administrators—via contacts in Nagasaki and, in turn, Fujian—to invite Chinese monks without any official transmission at all (212–17). This explains why other Chinese monks, including Daozhe Chaoyuan 道者超元 (Jp. Dōsha Chōgen, d. 1660, arr. 1658) and Donggao Xinyue 東皐心越 (Jp. Tōkō Shin'etsu, 1639–1696, arr. 1658)—with Linji (Jp. Rinzai) and Caodong (Jp. Sōtō) lineage in China, respectively—arrived in Japan. From one narrow vantage point, this can be seen as evidence of an earlier time in Ōbaku lineage transmission, when stricter procedures led to exclusivity (*ichiryū sōjōsatsu* 一流相承刹) that eventually inspired reforms within the greater Japanese Zen community in seventeenth and eighteenth century Japan (221–23). The situation became so dire by 1727 that an aged Chinese master at seventy-three with proper credentials, Zhongqi Daoren 仲琪道仁, almost became the final Chinese abbot of Manpukuji; under orders from Qing emperor Yongzheng

雍正 (r. 1722–1735), Zhejiang governor Li Wei 李衛—who considered monks leaving for Japan serious criminals for violating the law—arrested Zhongqi and prevented his departure for China (233). Once there were no longer Chinese monks in Uji, "with the rise of Hakuin Zen, these Japanese abbots were also receptive to the new way of practicing Zen, which was considered more pure and authentic than the syncretic Chinese style" (242); practices that might be called authentic Ōbaku Zen faded into obscurity when the thirty-third abbot, Ryōchū Nyoryū 良忠如隆 (1793–1868), reverted the lineage back through Hakuin (242).

The thread Jiang Wu pulls the hardest to unravel from the highly nuanced account of the many facets of Yinyuan Longqi and his legacy, his detractors and supporters, and Chinese abbots of Manpukuji until no more could be located to fill such axiomatically large shoes (ca. 1740) in *Leaving for the Rising Sun* becomes much more well-defined in the "Conclusion: Yinyuan and the Authenticity Crisis in Early Modern East Asia." It is relatively well known by historians of early modern East Asia that the reception of Chinese culture, and, in particular, cultural products or goods including Chinese books and other artefacts expanded in the seventeenth century. The fall of the Ming dynasty, when the "barbarian" Manchu-led Qing consolidated power over the Middle Kingdom, mirrors, in many respects, the fate of the Chinese under the Mongol Yuan dynasty (1260-1368), when "true" or "pure" Zen monasticism had arrived in Japan in the first place. The English word "authenticity" Wu devotes many pages to address in this book—*ben* 本 (original), *zhen* 真 (genuine), or *zheng* 正 (true) in classical Chinese (6)—was principally employed during the late Ming period in China. Authenticity, Confucian scholars vociferously argued, refers to the restoration of cultural authenticity (in the wake of the Mongols, of course). Late Ming Confucian ideas stimulated the intellectual and economic exchange in Chinese culture in Japan, Korea, Vietnam, and in the Ryukyu kingdom that, in turn, encouraged so-called nativist discourse, or perceptions of the world in which China was no longer the archetypal center. Ogyū Sorai is one Japanese intellectual who clearly demonstrates that neither Zhu Xi's 朱熹 (1130–1200) nor Wang Yangming's 王陽明 (1472–1529) learning of objective principles or of the [Zen-like] mind, respectively, held much appeal for learned Japanese in the seventeenth century. Instead, the "book road" mentioned earlier inspired Ogyū, and others who Wu thinks must have held Yinyuan and Chinese Ōbaku monks in especially high esteem, to take up the approach and methodology to investigate the world through close reading of Confucian classics, with special attention to phonology, philology, paleography, textual criticism, and etymological exegesis—referred to as practical learning (Ch. *shixue*; Jp. *jitsugaku* 実学), evidential learning, or ancient learning (Jp. *kogaku* 古学) (248–49). The progenitor of evidential learning in China, Gu Yanwu 顧炎武 (1613–1682), assigned the ability to recover the moral and philosophical cultural tenets of China in an almost antediluvian age to the phrase "investigate words to understand the sounds" (*kaowen zhiyin* 考文智音), thereby favoring phonology and the search for "authentic sound" (*zhengyin* 正音)—or linguistics, in modern parlance—above almost everything else (246). Nativist Learning advocates including Motoori Norinaga 本居

宣長 and Mito scholar Aizawa Seishisai 会沢正志斎 (1731–1863), according to Wu, were ultimately inspired by evidential learning proponents who supported Ōbaku monks in Japan, and initiated an East Asian crisis of authenticity that was as deeply felt and experienced in Chŏson Korea and Vietnam as it was in Japan (254–59).

As I stated at the outset, Jiang Wu's *Leaving for the Rising Sun* is an ambitious and important book that will undoubtedly spark fruitful debate among scholars of early modern Chinese, Japanese, and Korean Buddhism, religion, history, and international relations. There is one desideratum I feel obliged to point out. With no separate list of Sinographs apart from the index, which is not inclusive (for example, *tsūshin* 通信 and *tsūshō* 通商, 137, or *shisan jitsugo* (*shinsan jitsugo* 真参実悟?) and *tōkan* (*sic*) *inji* 冬瓜印字, 215) of works cited, it may be difficult for readers who are not comfortable with both Chinese and Japanese to follow along with names, terms, and phrases.

REFERENCES

BARONI, Helen

2000 *Obaku Zen: The Emergence of the Third Sect of Zen in Tokugawa Japan*. Honolulu: University of Hawai'i Press.

2006 *Iron Eyes: The Life and Teachings of the Ōbaku Zen Master Testsugen Dōkō*. Albany, NY: State University of New York Press.

ELMAN, Benjamin A.

2008 Sinophiles and Sinophobes in Tokugawa Japan: Politics, classicism, and medicine during the eighteenth century. *East Asian Science, Technology, and Society* 2: 93–121. dx.doi.org/10.1215/s12280-008-9042-9

IBUKI Atsushi 伊吹 敦

2001 *Zen no rekishi* 禅の歴史. Kyoto: Hōzōkan.

WANG Yong 王勇

1999 Kentōshijidai no bukku rōdo 遣唐使時代のブックロード. *Ajia yūgaku* 3: 24–38.

2003 *Zhong-Ri Shuji zhi lu yanjiu* 中日「书籍之路」研究. Beijing: Beijing Tushuguan Chubanshe.

WU, Jiang

2008 *Enlightenment in Dispute: The Reinvention of Chan Buddhism in Seventeenth-Century China*. Oxford and New York: Oxford University Press.

George A. Keyworth
University of Saskatchewan